

要況快報#118 – COVID-19 應急響應措施

以下是關於聖荷西市如何減緩新型冠狀病毒(COVID-19)的傳播並減少感染人群數量的資訊。

資料來源:

聖荷西市
緊急運作中心

聯絡信息:

羅薩裡奧·尼維斯(Rosario Neaves), 通訊部主任 / EPIO: 210-823-3908
聖荷西市媒體熱線: 408-535-7777

聖荷西市客戶聯絡中心: 3-1-1 (408-535-3500)

電子郵件:

新聞/媒體: EOC_PIO@sanjoseca.gov
居民: 311@sanjoseca.gov
公司: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov
非營利組織: covid19sjco@sanjoseca.gov

報告日期/時間: 2020年6月24日, 下午5點

有關聖荷西市城市服務和/或營運的更新

- **市經理向市議會提供情況更新:** 市經理 Dave Sykes 在昨天 6 月 23 日在第 3.1 項中關於我市對 COVID-19 的響應措施[向市議會提交情況更新](#)。完整的市議會會議可以在[市政府的 YouTube 頻道](#)上觀看。
- **本地的虛擬援助中心現提供多種語言:** 為了擴大其服務範圍和消除語言障礙, 市政府的虛擬地方援助中心 (VLAC) 現已提供多種語言。除了可以使用網頁頂部的翻譯功能外, VLAC 現在還提供[西班牙語](#)、[越南語](#)和[中文\(繁體\)](#)的資源專頁。雖然市政府網站的內容會被翻譯, 但並非所有鏈接的資源都會被服務商翻譯。在所有未提供語言版本的鏈接後, 會有一個預先提示的信息(英文)。請訪問 www.sanjoseca.gov/VLAC 查看新的資源。如果居民找不到所需的信息可以撥打 311。

- **聖荷西市暫停驅逐令延長至 8 月 31 日：**市議會昨晚投票決定將暫停驅逐令延長至 2020 年 8 月 31 日。暫停令防止受 COVID-19 疫情影響的租戶因不支付租金而被驅逐。受影響的租戶必須在暫停驅逐令結束後 6 個月內，至少支付暫停期間累積的未付租金的 50%，其餘 50% 必須在暫停令結束後一年內支付。如有疑問和其他信息，請與租金穩定項目 (Rent Stabilization Program) 聯繫，致電 (408)975-4480 或電郵 rsp@sanjoseca.gov。
- **聖荷西運動場地預訂和使用允許：**聖荷西運動場地現在可用於允許的活動，包括獲准的夏令營、課程或預約訓練。如果您的體育聯盟或項目有興趣在聖荷西運動場提供夏令營、棒球課程和/或訓練、足球訓練或其他非接觸性的體育活動，請聯繫 FieldReservations@sanjoseca.gov。所有夏令營、課程和訓練必須由不超過 12 人的穩定團體組成，並遵循所有保持適當的社交距離協議。完整的聖克拉拉縣夏令營指南可以在 [聖克拉拉縣公共衛生網站](#) 上找到。雖然運動場是開放的，但仍禁止社交聚會和未獲准的團隊進行運動比賽和訓練。
- **申請夏令營獎學金：**獎學金現可提供給 [符合條件](#) 的家庭和個人，並可用於任何夏令營地，包括 Lake Cunningham Action Sports Park 和其他特色夏令營。各個社區中心均接受獎學金申請，您必須親自前往申請。有關社區中心地點和時間的列表，請訪問 bit.ly/prnsreopens。於 7 月 13 日起，夏令營開始面向 5 至 12 歲的兒童。您可在 SJRegistration.com 上註冊參加夏令營。夏令營經過調整以確保健康和 safety，遵循州和縣的指導方針。需要佩戴口罩，並將每天進行健康檢查，而且每個夏令營的兒童人數不得超過 12 人。請注意，這些社區中心將只對獎學金申請開放，不提供其他項目。
- **營業收入管理部 (Revenue Management) 恢復電話服務：**6 月 17 日 (星期三)，財政局營業收入管理部恢復了電話服務，為客戶提供營業稅和其他雜項發票的諮詢。居民和企業可以撥打 (408)535-7055，按照呼叫選項與客戶服務代表交談。企業也可以發電子郵件至 businesstax@sanjoseca.gov 以獲取信息和幫助。
- **人口普查情況更新：**美國人口普查局本周公布了因 COVID-19 大流行而暫停的幾項業務的日期，包括招聘和培訓、上門訪問，和對沒有常規住房的人和可能遭遇無家可歸的人進行統計。需要提醒的是，2020 年人口普查可在 2020census.gov 在線完成，也可通過電話 844-330-2020 或郵寄方式完成。根據法律規定，美國人口普查局不得與其他人分享個人的人口普查答复，包括聯邦、州和地方機構、執法部門、房東等。
 - **Facebook 直播與加州總檢察長 Xavier Becerra 的對話：**今晚 5 點請收看由加州總檢察長 Xavier Becerra 和電台主持人兼記者 Celina Rodriguez 用西班牙語進行的關於 2020 年人口普查的對話。請在 [Facebook 觀看直播](#)。

- **人口普查局正在招聘：**7月31日起，該局將開始招聘和培訓人口普查工作人員以進行現場工作。有興趣為2020年人口普查工作的人可以在 2020census.gov/jobs 在線申請。
- **上門統計：**無回覆跟進行動（NRFU）或上門統計將從8月11日開始到10月31日結束。在此期間，人口普查工作人員將走訪沒有自行填寫2020年人口普查問卷的家庭。普查員將停留戶外，只詢問普查表上的9個問題，並遵守公共衛生命令以確保健康和 safety。普查工作人員不會詢問個人信息（如社會安全號、銀行信息或移民身份）。
- **服務性質的統計：**9月22日、23日和24日，局裡將進行服務性質的統計。這項為期3天的行動為沒有傳統住房的人和可能經歷無家可歸的人提供了服務，在他們接受服務的地點（如過渡性庇護所、慈善免費廚房、定期的流動食品站）或預先確定的非庇護性戶外地點進行人口普查。
- **聖荷西虛擬娛樂中心每週提供一小時的免費直播課程：**
 - 星期一：上午10點的老年人尊巴舞直播課上，讓您的血液活躍起來。
 - 七月的每週一和周三：下午2點參加 COVID-19 安全步行網絡研討會直播。
 - 週三：下午5點通過在線瑜伽減輕壓力。
 - 週四：上午11點15分，參加在線的全身運動（Total Body Conditioning）課程。

請訪問我市的虛擬娛樂中心：bit.ly/sjvirtualrec，了解這些課程以及其他日常活動的鏈接。虛擬娛樂中心提供一百多個有趣的教育資源，居家避疫期間可以在家進行。

- **希望工程（Project Hope）不負眾望：**希望工程（Project Hope）是公園康樂和鄰里服務署的一項社區賦權計劃，旨在為聖荷西的9個社區提供服務。該計劃的重點是發展和維護有組織的社區領導者團體，創建一個更安全、更清潔的社區環境，並建立夥伴關係並教導居民使用城市服務。COVID-19 擴大了我們最邊緣化社區的需求。希望工程已經接受了挑戰，並與其鄰里協會合作，從面對面會議轉變為虛擬會議，以便居民保持聯繫，協會繼續為社區成員提供所需的服務。例如“希望工程”協助 Welch Park、Roundtable 和 Cadillac/Winchester 鄰里協會主辦了他們的首次虛擬會議，得到居民的積極參與。希望工程的工作人員與移民事務辦公室合作，致電希望工程社區的居民，告知他們可用的財政援助計劃，並幫助有資格的人通過聖心（Sacred Heart）社區服務申請援助。儘管在疫情間，但希望工程做出調整並繼續協助我們最脆弱的社區獲得城市服務。
- **西班牙語 Zoom 教程：**由於並非所有人都熟悉科技，因此希望工程（Project Hope）的語言部門為西班牙語使用者製作了如何使用 zoom 的視頻。該視頻提供了分步說明，因

此講西班牙語的居民可以參加居民協會會議和虛擬課堂。COVID-19 迫使許多城市計劃進行調整，以滿足居民的需求。希望工程提供不同語言的資源來幫助所有居民獲得他們所需的服務。將會為越南語居民提供視頻教程。請在[虛擬娛樂中心](#)查看西班牙語教程。

- **對煙花爆竹的不滿：**在 7 月 4 日國慶假期前夕，聖荷西市和聖克拉拉縣消防局合作開展了一項[公共教育宣傳活動](#)提醒居民，所有煙花，即便是標有“安全和正常”的煙花，在聖荷西和聖克拉拉縣大部分地區都是非法的。敦促居民在www.sanjoseca.gov/fireworks 在線舉報非法煙花活動。如果能夠安全地拍攝正在私人地方上使用的煙花的照片或視頻，請將照片包含在在線報告中。也可以通過 24 小時報告熱線（408）535-5600 或撥打 311 來提供。所有報告都會進行審查，一旦信息和證據確實，市政府法規執行部門將發出警告或罰單。由於當前的健康危機，今年我們取消了許多傳統的 7 月 4 日國慶節活動，因此鼓勵居民安全地慶祝節日，不要使用非法煙花。在這個獨立日，發揮創造力，盡情玩樂！有許多[安全有趣的活動](#)建議可供社區成員考慮。
- **聖荷西消防局救火實戰演習訓練：**聖荷西消防局將於 6 月 25 日星期四和 6 月 26 日星期五，每天的上午 8 點至下午 6 點在 Santa Teresa 縣公園進行救火實戰演習訓練。在進行實戰演習訓練期間，居民可能會在公園周圍看到煙霧，但該煙霧並不是引起警報的原因。這次救火實戰演習訓練與聖荷西消防局先前在公園進行的演習相一致，允許新招募的消防員使用專用工具和設備，個人防護設備，並在可控的環境中運用野外鎮壓策略和戰術。遊客須注意公園將關閉 Bernal Road 路以南的 Mine Trail, Pueblo Trail 以及 Pueblo 和 Mine Trail 之間的連接步道。Pueblo 日間遊覽使用區和通往馬術場的道路也將關閉。一如既往，我們最關心的是社區的安全，並充分意識到消防部門正在通過預防和應對措施保護生命，財產和環境而服務社區。

來自聖克拉拉縣的更新

- **移動測試項目：**聖克拉拉縣衛生系統的移動測試項目將繼續在全縣提供免費的診斷性 COVID-19 測試。鼻咽拭子測試對每個人都是免費的——無需健康保險或醫生證明。無需預約；任何人都路經測試地點都可直接進行測試。臨時測試地點查看[聖克拉拉縣公共衛生網站](#)。

請訂閱聖荷西市[新聞發布電子通知清單](#)來接收要況快報，並且在 sanjoseca.gov 和 Facebook、Twitter、Instagram 與 Nextdoor 上關注我們 @CityofSanJose。

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: www.sanjoseca.gov.

This information is available in English www.sanjoseca.gov.

個人罹患 COVID-19 的風險與人種, 族群或文化無關。 市政僱員們必須遵守歧視與騷擾的相關政策, 禮貌並尊敬地對待同事和民衆。 任何形式的歧視和/或騷擾均視為違反政策, 絕不寬容此等行爲。

###

要况快报#118– COVID-19 应急响应措施

以下是有关圣何塞市为减缓新型冠状病毒（COVID-19）的传播并减少感染人数的应对措施的信息。

资料来源:

圣何塞市
紧急行动中心

联系人:

罗萨里奥·内夫斯 (Rosario Neaves), 通讯部主任/ EPIO: 210-823-3908
圣何塞市媒体热线: 408-535-7777

圣何塞市客户联络中心: 3-1-1 (408-535-3500)

电子邮件:

新闻/媒体: EOC_PIO@sanjoseca.gov
居民: 311@sanjoseca.gov
商业: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov
非营利组织: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

报告日期/时间: 2020年6月24日, 下午5点

有关圣何塞城市服务和/或运营的最新信息

- **市经理向市议会提供情况更新:** 关于我市对 COVID-19 的响应措施, 市经理 Dave Sykes 在昨天 6 月 23 日的第 3.1 项中[向市议会提交了情况更新](#)。完整的市议会会议可以在[我市的 YouTube 频道](#)上观看。
- **本地的虚拟援助中心现提供多种语言:** 为了扩大服务范围和消除语言障碍, 市府的虚拟地方援助中心 (VLAC) 现已提供多种语言。除了可以使用网页顶部的翻译功能外, VLAC 现在还提供[西班牙语](#)、[越南语](#)和[中文 \(繁体\)](#)的资源专页。虽然市府网站的内容会被翻译, 但并非所有链接的资源都会被服务商翻译。在所有未提供语言版本的链接后, 会有一个预先提示的信息 (英文)。请访问 www.sanjoseca.gov/VLAC, 查看新资源。如果居民找不到所需的信息, 也可以拨打 311。
- **圣何塞市暂停驱逐令延长至 8 月 31 日:** 市议会昨晚投票决定将暂停驱逐令延长至 2020 年 8 月 31 日。暂停令防止受 COVID-19 疫情影响的租户因不支付租金而被驱逐。

受影响的租户必须在暂停驱逐令结束后 6 个月内，至少支付暂停期间累积的未付租金的 50%，其余 50% 必须在暂停令结束后一年内支付。如有疑问和其他信息，请与租金稳定项目（Rent Stabilization Program）联系，电话：(408) 975-4480 或 rsp@sanjoseca.gov。

- **圣何塞运动场地预订和使用允许：** 圣何塞运动场地现在可用于允许的活动，包括获准的夏令营、课程或预约训练。如果您的体育联盟或项目有兴趣在圣何塞运动场提供夏令营、课程和/或棒球练习、足球练习或其他非接触的体育活动，请联系 FieldReservations@sanjoseca.gov。所有夏令营、课程和训练必须由不超过 12 人的稳定团体组成，并遵循所有适当的保持社交距离协议。完整的圣克拉拉县夏令营指南可以在 [圣克拉拉县公共卫生网站](#) 上找到。虽然运动场是开放的，但仍禁止社交聚会和未获准的团队进行运动比赛和练习。
- **申请夏令营奖学金：** 奖学金现可提供给 [符合条件的](#) 家庭和个人，并可用于任何夏营地，包括 Lake Cunningham Action Sports Park 和其他特色夏令营。各个社区中心均接受奖学金申请，您必须亲自前往申请。有关社区中心地点和时间的列表，请访问 bit.ly/prnsreopens。夏令营于 7 月 13 日开始面向 5 至 12 岁的儿童。您可以在 SJRegistration.com 上注册参加夏令营。夏令营经过调整以确保健康和​​安全，以遵循州和县的指导方针。需要佩戴口罩，并将每天进行健康检查，而且每个夏令营的儿童人数不得超过 12 人。请注意，这些社区中心将只对奖学金申请开放，不提供其他项目。
- **营业收入管理部（Revenue Management）恢复电话服务：** 6 月 17 日（星期三），财政局营业收入管理部恢复了电话服务，为客户提供营业税和其他杂项发票的咨询。居民和企业可以拨打 (408) 535-7055，按照呼叫选项与客户服务代表交谈。企业也可以发电子邮件至 businessstax@sanjoseca.gov 以获取信息和帮助。
- **人口普查情况更新：** 美国人口普查局本周公布了因 COVID-19 大流行而暂停的几项业务的日期，包括招聘和培训、上门访问，和对没有常规住房的人以及可能遭遇无家可归的人进行统计。需要提醒的是，2020 年人口普查可以在 2020census.gov 在线完成，也可以通过电话 844-330-2020 或邮寄方式完成。根据法律规定，美国人口普查局不得与其他人分享个人的人口普查答复，包括联邦、州和地方机构、执法部门、房东等。
 - **Facebook 直播与加州总检察长 Xavier Becerra 的会谈：** 今晚 5 点请收看由加州总检察长 Xavier Becerra 和电台主持人兼记者 Celina Rodriguez 用西班牙语进行的关于 2020 年人口普查的会谈。[请在 Facebook 观看直播](#)。

- **人口普查局正在招聘：**从 7 月 31 日开始，该局将开始招聘和培训人口普查工作人员，他们将进行实地工作。有兴趣为 2020 年人口普查工作的人可以在 2020census.gov/jobs 在线申请。
- **上门统计：**无回复跟进行动（NRFU）或上门统计将从 8 月 11 日开始到 10 月 31 日结束。在此期间，人口普查工作人员将走访没有自行填写 2020 年人口普查问卷的家庭。普查员将停留在户外，只询问普查表上的 9 个问题，并遵守公共卫生命令以确保健康和安全。普查员不会询问个人信息（如社会安全号、银行信息或移民身份）。
- **服务性质的统计：**9 月 22 日、23 日和 24 日，局里将进行服务性质的统计。这项为期 3 天的行动为没有传统住房的人和可能经历无家可归的人提供了服务，在他们接受服务的地点（如过渡性庇护所、慈善免费厨房、定期的流动食品站）或预先确定的非庇护性户外地点进行人口普查。
- **圣何塞虚拟娱乐中心每周提供一小时的免费直播课程：**
 - 星期一：在上午 10 点的老年尊巴舞直播课上，让您的血液跃动起来。
 - 七月的每周一和周三：下午 2 点参加 COVID-19 安全步行网络研讨会直播。
 - 周三：下午 5 点通过在线瑜伽减压。
 - 周四：上午 11 点 15 分，参加在线的全方位健身（Total Body Conditioning）课程。

请访问我市的虚拟娱乐中心：bit.ly/sjvirtualrec，了解这些课程以及其他日常活动的链接。虚拟娱乐中心提供百余个有趣的教育资源，居家避疫期间可以在家进行。

- **希望工程（Project Hope）名不虚传：**希望工程是公园康乐和邻里服务署的一个项目，是一项社区赋权计划，旨在为圣何塞的九个社区服务。该项目的重点是发展和维持有组织的社区领袖团体，创造一个更安全、更清洁的社区环境，建立伙伴关系并使居民知道如何使用城市服务。COVID-19 扩大了我们最边缘化社区的需求。希望工程已经接受了这一挑战，并与邻里协会合作，从面对面的会议转变为虚拟会议，使得居民可以保持联系，协会也可以继续为社区成员提供所需服务。例如，希望工程协助 Welch Park、Roundtable 和 Cadillac/Winchester 社区协会举办了他们的第一次虚拟会议，这些会议得到了居民的积极参与。希望工程的职员与移民事务办公室合作，也给希望工程社区的居民打电话，告知他们可用的经济援助计划，并帮助那些符合资格居民通过圣心社区服务申请援助。尽管有这场疫情，希望工程已作出调整，并继续协助我们最脆弱的社区获得市政服务。
- **西班牙语 Zoom 教程：**由于并非所有居民都熟悉电子科技，希望工程（Project Hope）语言访问部为西班牙语使用者制作了一个「如何使用 Zoom」的视频。该视频提供了分

步指导，使西班牙语居民可以参加邻里协会会议和虚拟课堂。 COVID-19 迫使许多城市计划必须进行调整，以满足居民的需求。希望工程能够提供不同语言的资源，帮助所有居民获得他们需要的服务。为越南语居民提供的视频教程即将推出。西班牙语教程可以在[虚拟娱乐中心](#)观看。

- **对烟花爆竹的不满：**为迎接 7 月 4 日国庆假期，圣何塞市和圣克拉拉县消防局合作开展了一项[公共教育宣传活动](#)以提醒居民，在圣何塞市和圣克拉拉县大部分地区，所有类型的烟花，即使是那些标有“安全和正常”标签的烟花都是非法的。我们呼吁居民在网上举报非法烟花活动，网址是 www.sanjoseca.gov/fireworks。如果能够安全地拍摄到正在私人地方上使用烟花爆竹的照片或视频，请拍下照片，与网上举报一起提交。也可拨打 24 小时举报热线 (408) 535-5600 或拨打 311。所有的举报都将进行审查，如果提供足够的信息和证据，市政法规执行部门将发出警告或传票。由于目前的健康危机，今年许多传统的国庆节活动都被取消了，我们鼓励居民安全地庆祝这个节日，不要使用非法烟花。在这个独立日，发挥你的创造力，玩得开心！有一些[安全和有趣的\[活动\]\(#\)](#)建议供社区成员考虑。
- **圣何塞消防局救火实战演习培训：**圣何塞消防局将于 6 月 25 日星期四和 6 月 26 日星期五，每天上午 8 点至下午 6 点在 Santa Teresa County Park 进行救火实战演习训练。居民们请注意，由于计划中的训练演习，他们可能会在公园周边地区看到烟雾，但不必惊慌。这次救火实战演习训练与圣何塞消防局以往在公园内进行的演习一致，允许新招募的消防员使用专门的工具和设备、个人防护装备，并在受控的环境中采用野地灭火策略和战术。公园游客请注意，Bernal 路以南的 Mine Trail 以及 Pueblo Trail 和 Pueblo 与 Mine Trail 之间的连接小径将被关闭。Pueblo 日间使用区和通往马术场的道路也将被关闭。一如既往，我们最关心的是社区的安全，并充分认识到消防局通过预防和反应保护生命、财产和环境的持续努力，为社区服务。

有关圣克拉拉县的最新信息

- **移动测试项目：**圣克拉拉县卫生系统的流动检测项目继续在全县范围内提供免费的 COVID-19 诊断性检测。鼻咽拭子检测对每个人都是免费的——不需要医疗保险或医生证明。无需预约，任何人都可以直接停下来接受测试。您可以在[圣克拉拉县公共卫生网站](#)上找到移动检测地点的名单。

请订阅圣何塞市[新闻发布电子通知列表](#)要况快报，并在 sanjoseca.gov 和在 Facebook, Twitter, Instagram 和 Nextdoor 等媒体上关注 @CityofSanJose。

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: www.sanjoseca.gov.

This information is available in English www.sanjoseca.gov.

个人罹患 COVID-19 的风险与其人种、民族或文化无关。市政府员工必须遵守《歧视和骚扰政策》，礼待尊重同事和公众。任何形式的歧视和/或骚扰都将被视为违反政策，绝不姑息。

###